

## Alban Coulaud, metteur en scène et directeur artistique

**Comment est né le spectacle « Un papillon dans la neige » ? (par rapport aux autres créations de la Cie, par rapport à votre parcours de metteur en scène, par la rencontre avec Anne Letuffe...)**

Cela a d'abord été un « mariage arrangé », opéré par une bibliothécaire, entre Anne Letuffe et moi. Je n'avais jamais entendu parler d'elle et de ses livres, et elle n'avait aucune idée de qui j'étais, des spectacles que je faisais ! J'ai fait le premier pas en allant rencontrer Anne dans son atelier, à Toulouse. J'avais besoin de prendre connaissance de sa façon de travailler avant de me lancer dans une « vie à deux » !

C'est là que j'ai découvert tout ses petit-papiers, tout ses objets, bien rangés dans des boîtes sur leurs étagères. Et aussi tout ceux qui traînaient dans son atelier ! Et aussi sa plume et son encre de chine sur son bureau... Même si c'était encore flou à ce moment là, je crois avec le recul que ce moment a été déterminant pour la création du spectacle. C'était tellement fascinant de voir toutes ces petites choses glanées ici et là par Anne, et de savoir que tout cela allait peut-être devenir un jour, par la magie du dessin et du collage, des personnages, des paysages... Je crois que c'est ce moment-là qui m'a donné l'envie de créer le spectacle sous la forme d'un collage un peu surréaliste, qui nous amène petit à petit vers un univers abstrait.

**Que pensez-vous solliciter ou susciter chez le tout petit avec les spectacles « Où va l'eau ? » et « Un papillon dans la neige » ?**

**En quoi ces spectacles peuvent-ils également parler à l'adulte ?**

Je pense qu'il faut être très prudent et surtout très modeste dans ce que nous pensons solliciter chez les enfants. Jeanne Ashbé (l'auteur qui a inspiré « Où Va L'Eau ? ») évoque souvent « la mise en marche de la pensée ». Il me semble que c'est là la seule nécessité de tout ce qui se passe dans le spectacle, afin que l'enfant ne soit pas un simple spectateur passif. Et pour cela, il ne faut pas donner les réponses... C'est pour cela que dans les deux spectacles, il y a des situations très ouvertes, sans véritables conclusions. Par exemple, un personnage tout petit devient très grand l'instant d'après. Là, ce qui m'intéresse, c'est que l'enfant fasse lui-même le lien entre ces deux instants. Et s'il ne le fait pas, ce n'est pas grave, ce n'est pas un mauvais spectateur !

Il y a une autre chose commune aux deux spectacles. Il y a à chaque fois une scène qui, d'un certain point de vue, autorise l'enfant à désobéir ! C'est le cas avec les jeux d'eau dans « Où Va L'Eau ? » et les bonbons du « papillon ». Tout ça étant présenté dans un excès qui désoriente parfois les adultes ! Et pourtant, c'est souvent pendant ces scènes que je les sens glisser vers une vraie attitude de spectateur.

Car j'aime aussi l'idée que le spectacle puisse réunir enfants et adultes dans un même univers, un même climat déconnecté du quotidien, qu'ils vivent une expérience commune de spectateurs. Pour cela il faut bien entendu que l'adulte se laisse aller lui aussi en tant que spectateur ! Aussi je ne quitte jamais les adultes des yeux lorsque je crée un spectacle jeune public. Il y a des moments du spectacle qui leur sont complètement adressés, parce qu'ils vont trouver ça un peu osé ou un peu déplacé ! C'est important que l'adulte se sente concerné par le spectacle en dehors de l'enfant qu'il accompagne.

C'est un signal fort qui lui dit « tu vois, ce n'est pas que pour le petit, c'est aussi pour toi ».

Mais ce que j'aime le plus à penser, le plus simplement et le plus modestement possible, c'est que le moment du spectacle sera une véritable parenthèse dans la journée du tout-petit (et de l'adulte qui l'accompagne, bien entendu), une parenthèse enchantée ! Si ce n'est que cela, le pari est déjà gagné.

## Anne Letuffe, auteur illustratrice

**Que cherchez-vous à susciter chez le tout petit par le biais de l'exposition accueillie sur le département ?**

Je souhaite emmener le tout-petit en balade dans l'espace, et dans l'imaginaire : du moulin au théâtre, de l'atelier au coin lecture, en passant par un paysage à l'envers. Par ce cheminement, j'aimerais partager avec l'enfant mon goût pour la matière, les histoires, les couleurs, le dessin, la nature.

Je cherche à susciter chez le tout petit des associations :

- entre le travail de création (le bureau, les originaux) et l'objet livre (le coin bibliothèque et ses livres géants),
  - entre la matière (le cabinet de curiosité) et le dessin
  - entre l'environnement et son corps (le jeu Le Tout Petit)...
- Autant d'associations qui sont des ouvertures.

**Que représente pour vous le fait que le projet se fasse sur un mode départemental, en milieu rural (à la rencontre des gens, dans des petits lieux : bibliothèques ou autres) ?**

J'ai grandi dans la campagne proche d'Angoulême, cela m'est donc naturel de me déplacer dans de petites villes et villages. Le mot « rural » évoque surtout pour moi l'occasion de rencontrer des enfants gourmands, des personnes heureuses de vous accueillir... et aussi l'opportunité de photographier des paysages nouveaux ! C'est un plaisir d'être accueillie dans plusieurs lieux du département, de m'installer en quelques sortes, et de sentir l'investissement des différents acteurs, le désir de créer un beau projet pour le jeune public.



**Le P'tit Chou**, la lettre d'Information de la Petite Enfance dans le Cantal éditée par Cantal Musique & Danse.  
Directeur de la publication : Stéphane Briant  
Tirage : 1 700 ex. Imprimé par Cqntql repro. ISBN à publication.  
Contact et information : Cantal Musique & Danse.  
1 rue de l'Olmet. 15000 Aurillac.  
Tél : 04 71 43 42 90. Fax : 04 71 43 42 91.  
Courriel : contact@cantalmusiqueetdanse.fr  
Site Internet : www.cantalmusiqueetdanse.fr

**Retrouvez la programmation de spectacle vivant dans le Cantal sur [www.culture.cantal.fr](http://www.culture.cantal.fr)**



## « Quand l'art rencontre la petite enfance »... Une année avec la Cie O'Navio

*Une compagnie et des artistes : un metteur en scène, des comédiennes, un compositeur, une chanteuse lyrique, une auteur illustratrice, accueillies durant l'année sur le département, au plus près de la population et des tout-petits.*

*Une création, celle d'un spectacle « Un papillon dans la neige » qui se remet en jeu sous le regard du public de la petite enfance. Des œuvres artistiques: deux spectacles et une exposition, offerts au petit spectateur et à l'adulte qui l'accompagne.*

*Le partage et la rencontre entre une œuvre artistique et un tout petit, questionnés par une psychologue.*

*Autant de temps et de lieux de découverte, de création, de réflexion, de pratiques artistiques, où le spectateur peut aussi devenir acteur.*

*Comment la petite enfance et son lien avec la création artistique deviennent un enjeu de médiation avec les publics à l'échelle des territoires, communautés de communes, communes, structures culturelles, éducatives... Comment cette rencontre artistique est aussi culturelle, sociale, humaine...*

*C'est par une énergie collective que ce projet d'envergure a pu voir le jour, celle notamment du réseau Scènes en Partage. C'est également grâce à des partenariats qui se développent et se pérennisent au fil du temps entre l'association Cantal Musique et Danse et les Communautés de Communes, la Médiathèque Départementale, le Pôle Départemental d'accueil petite enfance du Conseil Général.*

*C'est avec une profonde joie que l'ensemble des acteurs de ce projet vous invitent à un voyage singulier avec la Compagnie O'Navio Théâtre....*



# LES SPECTACLES ET L'EXPOSITION

## LA COMPAGNIE O'NAVIO THÉÂTRE

Cette compagnie basée sur Limoges a été créée en 1996, offrant tour à tour ses créations aux enfants, adolescents, adultes, avec l'exigence constante et la préoccupation de satisfaire le besoin d'imagerie et de sens de chacun. Elle possède également un lieu dédié à la programmation jeune public, le Théâtre « La Marmaille ».

Plus d'infos sur le site de la Cie: [www.onavio.com](http://www.onavio.com)

### UN PAPILLON DANS LA NEIGE



On entre ici comme dans une page blanche. Papillon est là pour nous accueillir, prête à remplir tout ce blanc de ses dessins. De quelques coups de plume, elle commence par dessiner son autoportrait... Puis son image l'entraîne de l'autre côté de la page... révélant un imaginaire peuplé d'oiseaux aux pattes trop grandes, de loup de mer à vélo, d'un petit pois bien envahissant, de baleine bleue et de Bernard l'Herminette à moustache! Autant de petits tourments amusants dont Papillon viendra à bout grâce à quelques airs de chansons et un bon coup de crayon.

« Un papillon dans la neige » est le fruit d'une rencontre entre les illustrations d'Anne Letuffe (éditée notamment par l'atelier du Poisson – soluble), le travail de mise en scène d'Alban Coulaud et des comptines traditionnelles réorchestrées par Christophe Roche et interprétées par la chanteuse lyrique Odile Bertoto.

Théâtre et théâtre d'objets/de 1 à 5 ans/durée: 30 mn

### OU VA L'EAU ?

Elle était juste là pour récupérer son petit sac à pois. Elle qui voulait surtout ne pas se montrer... ne pas montrer le bout de son nez, le bout de son nez, tout cacher, pas montrer, non non non... elle a peur, peur des spectateurs, des petits bouts comme ça, jamais vu ça, jamais jamais, pas des comme ça, pas des hauts comme trois pommes avec des yeux grands ouverts grands, comme ça. Mais voilà qu'elle est coincée là. Coincée là? La faute à qui, la faute à quoi? Du petit sac à pois! Coincée là dans ce tout blanc, c'est pas bien rassurant... Quand soudain, que voici que voilà, Barbotant là, dans la mare... que voici que voilà, Barbotant là, un canard... Et ce monde tout blanc commence à tourner bizarrement...

Théâtre/ 18 mois à 5 ans / Durée : 30 mn / Adaptation et mise en scène : Alban Coulaud



## L'Exposition « Le petit monde d'Anne Letuffe »

C'est un cheminement qu'Anne Letuffe, auteur-illustratrice, a voulu proposer à l'enfant autour de cette exposition. L'univers de ses ouvrages est réinventé et mis en scène dans l'espace comme autant de petits lieux où l'enfant est invité à regarder, manipuler, créer, feuilleter... Allant de l'atelier au coin lecture, en passant par le moulin de « Meunier tu dors » qui nous emmène dans son mouvement, il nous arrive aussi de rencontrer des personnages singuliers comme ceux du « Bois d'Ardène » ou de se laisser surprendre par les lettres géantes de « La belle Amédée »...

A cette exposition (issue d'une grande expo imaginée à la demande la BFM de Limoges en 2011) s'associe une installation-jeu créée spécifiquement pour le Cantal, à la demande de la Médiathèque Départementale. C'est autour de son dernier ouvrage adressé à la petite enfance « Le tout petit » qu'Anne Letuffe a inventé plusieurs jeux: jeux de cartes, tunnels à la grandeur des enfants, livres géants ... autant d'occasions de se cacher, d'associer les images...

Plus d'infos sur l'univers d'Anne Letuffe : [www.la-charte.fr/sites/anne-letuffe](http://www.la-charte.fr/sites/anne-letuffe)



## Le calendrier des spectacles et de l'exposition

### UN PAPILLON DANS LA NEIGE

**Samedi 4 février**—Massiac (Salle polyvalente) 10h et 15h30  
Public spécifique professionnel / Rens : Com com du Pays de Massiac : 04 71 23 07 11 ou Cantal Musique et Danse : 04 71 43 42 90

**Jeudi 15 Mars**—Bois de Lempre (Salle polyvalente) 9h 30 et 11h / Séances RPE et Maternelles/ Rens Com com Sumène Artense: 04 71 78 72 55

**Mardi 22 mai**—Cayrols 9h15 et 10h 45/ Séances RPE/ Rens Com com Cère et Rance en Châtaigneraie: 04 71 49 32 30

**Jeudi 24 mai**— Saint Eulalie 9h15 et 10h45/Séances RPE et Maternelles / Renseignements : Com com du Pays de Salers : 04 71 40 72 09

**Mardi 12 juin**— La Chapelle Laurent (salle polyvalente) 9h 10h30 et 18h/Rens Com Com du Pays de Massiac: 04 71 23 07 11



### OU VA L'EAU ?

**Mardi 27 mars** — Massiac (salle polyvalente) / 9h, 10h30, 18h.

Rens : Com com du Pays de Massiac / 04 71 23 07 11

**Jeudi 29 mars** — Badailhac / Séances RPE et maternelles.

Rens : Com Com Cère et Goul en Carladès / 04 71 47 89 03

**Dimanche 29 avril** — Théâtre d'Aurillac - 11h, 16h et 17h30.

Rens : Théâtre / 04 71 45 46 04

**D'autres programmations sont à venir d'« Un papillon dans la Neige » et d'« Où va l'eau? » en juin et à l'automne sur le Pays de Saint-Flour Haute-Auvergne: la Passerelle à Saint Flour, Com Coms du Cézallier, Com coms de la Planèze, Com Coms du Pays de Murat, Com Coms Margeride Truyère, Com coms du Pays de Pierrefort.**

### L'Exposition « Le petit monde d'Anne Letuffe »

**Du vendredi 18 mai au samedi 26 mai :**

Médiathèques d'Ydes et de Champs sur Tarentaine

Renseignements : Communauté de Communes Sumène Artense: 04 71 78 72 55

**Du mardi 29 mai au mercredi 6 juin**

Saint Mamet la Salvetat/ Médiathèque et Maison des services

Renseignements : Com de Com Cère et Rance en Chataigneraie

04 71 49 32 30

**Du vendredi 8 juin au samedi 16 juin**

Salle des Fêtes d'Anglards de Salers

Renseignements : Com de Com du Pays de Salers, 04 71 40 72 09

**Du Mardi 19 juin au lundi 25 juin/** Massiac, Médiathèque

Renseignements Com de Com du Pays de Massiac. Infos : 04 71 23 07 11

## Conférence / Rencontres / Ateliers / Formations

**Conférence / samedi 4 février / Massiac /16h 30**

**Salle Polyvalente de Massiac**

**Tout Public / Gratuit / durée : 1h30 environ**

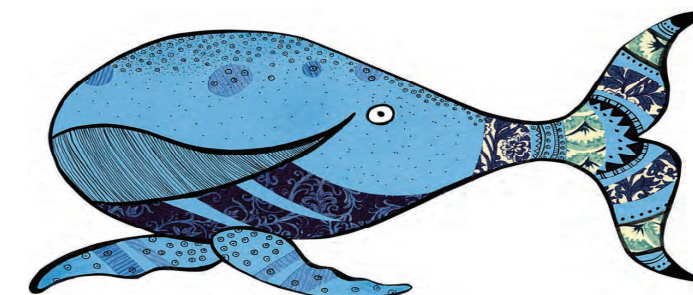
« Des artistes et des bébés », ou comment « partager et rencontrer une œuvre artistique avec un tout petit »

Par Marie Odile Némoz Rigaud, psychologue, auteur (« des artistes et des bébés » Eres 2004) et chargée de mission médiation culturelle au Conseil Général des Pyrénées Atlantiques

Et Alban Coulaud, metteur en scène et directeur artistique de la Compagnie O'Navio Théâtre

Plus de détails sur le tract spécifique à télécharger sur le site : [www.cantalmusiqueetdanse.fr](http://www.cantalmusiqueetdanse.fr)

Réservations - renseignements: Cantal Musique et Danse: 04 71 43 42 90



**Formation / Rencontre « Autour de la Comptine »** à destination des professionnels petite enfance, bibliothécaires, intervenants musique, danse, théâtre, conte (priorité aux professionnels des territoires accueillant la cie O' Navio Théâtre)

**Mercredi 7 mars / Pays de Salers**

avec le compositeur Christophe Roche et la chanteuse Odile Bertoto : infos & inscriptions : Cantal Musique et Danse / 04 71 43 42 90

**Ateliers /Résidences / Médiation auprès du public**

**Trois semaines de Résidence de re-création itinérante:**

**Résidence de création sur la recherche plastique:** du 30 janvier au 4 février sur la Com com du Pays de Massiac– Rens: 04 71 23 07 11 / du 23 au 29 avril sur la Com Com Cère et Rance en Châtaigneraie– Rens: 04 71 49 32 30

**Résidence de création sur la recherche musicale:** du 5 au 10 mars sur la Com com du Pays de Salers– Rens: 04 71 40 72 09

Ces trois résidences seront accompagnées d'actions auprès des publics de la petite enfance: ateliers et présences artistiques auprès des RPE et des écoles maternelles, ateliers et formations en direction des assistantes maternelles, des enseignants et des parents...

**Autres actions de médiation et de sensibilisation du public :** Communauté de Communes Sumène Artense: du 13 au 15 mars à destination des écoles maternelles et des assistantes maternelles du RPE/ Service petite enfance de la ville d'Aurillac et structures d'Aurillac : 26 et 27 avril/ et également en juin et à l'automne sur les territoires du Pays de Saint-Flour Haute Auvergne.